

AMADOR COUNTY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

217 Rex Avenue, Jackson, California 95642

(209) 223-1750 Fax: (209) 223-1733

Resumen de Datos Esenciales de la Tuberculosis

¿Qué es la Tuberculosis (TB)?

La Tuberculosis (TB) es una enfermedad bacterial para la cual hay tratamiento. Se propaga de persona a persona a través del aire. La TB usualmente afecta los pulmones, pero puede afectar otras partes del cuerpo, tales como el cerebro, los riñones, ó la columna vertebral. Los gérmenes de la TB se liberan al aire cuando una persona con la enfermedad de TB en los pulmones tose, estornuda, habla ó canta.

¿Cuáles con los síntomas de la TB?

La TB de los pulmones puede incluir tos, dolor de pecho y/ó sangre al toser. Los síntomas generales de la enfermedad de TB incluyen el sentirse enfermo ó débil, perdida de peso, fiebre, y sudoración nocturna.

¿Cómo puede saber si alguien tiene TB?

La **prueba cutánea de la TB (TST)** es usada para saber si una persona esta infectada con los gérmenes de la TB. Para la prueba, una cantidad pequeña de material de prueba llamado Tuberculina es inyectado bajo la piel en la parte inferior del brazo. Dos ó tres días después, un trabajador de salud revisara la reacción en su brazo. Si es positiva, otras pruebas tales como una radiografía del pecho será hecha para ver si la persona tiene la infección de TB ó la enfermedad de TB.

¿Cuál es la diferencia entre la infección de TB y la enfermedad de TB?

La TB puede tomar dos formas: **la enfermedad activa de TB** y **la infección latente de TB (LTBI)**. Una persona con infección de TB (pero no con la enfermedad activa de TB) no esta enferma y no experimenta ninguno de los síntomas de la TB. Personas con la infección de TB **no pueden** propagar los gérmenes a otros porque la bacteria no esta activa. Personas con la infección de TB pueden ser dadas medicamentos para prevenir que desarrollen la enfermedad activa de TB.

Personas con la **enfermedad activa de TB:**

- Pueden tener síntomas que incluyan: tos prolongada, escalofríos/ fiebre, perdida de peso, dolor de pecho, debilidad, sudoración nocturna
- Pueden propagar la TB a otros
- Usualmente tienen una radiografía de pecho anormal

Personas con **la infección de TB:**

- No tienen síntomas y no se sienten enfermos
- No pueden propagar la enfermedad a otros
- Usualmente tienen una prueba cutánea de TB positiva y una radiografía del pecho normal

¿Qué significa el tener una prueba cutánea de TB “positiva”?

Una reacción positiva a la TST no necesariamente indica que la persona tenga la enfermedad activa de TB. Una prueba positiva de TST solo indica que el germen de la TB ha infectado el cuerpo de la persona. Solamente un **10%** de las personas infectadas con TB desarrollaran la enfermedad activa de TB durante el curso de su vida.

Información adicional sobre la TB puede ser localizada en www.cdc.gov/nchstp/tb/faqs/ga.htm

Para más información, póngase en contacto con el: Departamento de Salud Publica del Condado de Amador al 223-6407.



AMADOR COUNTY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

217 Rex Avenue, Jackson, California 95642

(209) 223-1750 Fax: (209) 223-1733

TUBERCULOSIS FACT SHEET

What is tuberculosis (TB)?

Tuberculosis (TB) is a treatable bacterial disease that is spread from person to person through the air. TB usually affects the lungs, but can affect other parts of the body as well, including the brain, kidneys, or spine. TB germs are put into the air when a person with TB disease of the lungs coughs, sneezes, talks or sings.

What are the symptoms of TB?

TB of the lungs may include cough, chest pain and/or coughing up blood. The general symptoms of TB disease include feeling sick or weak, weight loss, fever, chills, and night sweats.

How can you tell if someone has TB?

The **tuberculin skin test (TST)** is used to find out whether or not a person is infected with TB germs. For the test, a small amount of tuberculin solution is injected under the skin on the forearm. Two or three days later, a health care worker checks for a reaction on the arm. If it is positive, other tests such as a chest x-ray, will be done to see if the person has TB infection or TB disease.

What is the difference between TB infection and TB disease?

TB can take two forms: **active TB disease** and **latent TB infection (LTBI)**. A person with TB infection (but not active TB disease) is not sick and does not experience any TB symptoms. Persons with TB infection **cannot** spread the germs to others because the bacteria are not active. Persons with TB infection can be prescribed medicine to prevent them from developing active TB disease.

Persons with **active TB disease**:

- May have symptoms that include: prolonged coughing, chills/fever, unexplained weight loss, chest pain, weakness, night sweats
- May spread TB to others
- Often have an abnormal chest x-ray

Persons with **TB infection**:

- Have no symptoms and do not feel sick
- Cannot spread TB to others
- Usually have a positive TST and a normal chest x-ray

What does it mean to have a “positive” skin test?

A positive reaction to the TST does not necessarily mean that a person has active TB disease. A positive TST only shows that the TB germ has infected the person's body. Only about **10%** of people infected with TB will go on to develop active TB disease over the course of their lifetime.

Additional information on TB can be found at www.cdc.gov/nchstp/tb/faqs/qa.htm

For more information, please contact: [Amador County Public Health at 223-6407](http://www.amadorcounty.org/health)

